

修訂以電郵方式遞交的電子選舉廣告聲明
CORRECTIVE DECLARATION OF ELECTRONIC ELECTION
ADVERTISEMENTS SUBMITTED BY E-MAIL

2011 年區議會選舉
2011 DISTRICT COUNCIL ELECTION

(區議會名稱) (Name of District Council)	區議會 District Council	(選區名稱) (Name of Constituency)	選區 Constituency
---------------------------------------	-------------------------	----------------------------------	--------------------

選舉日期：2011 年 11 月 6 日
 Date of Election: 6 November 2011

[備註：在填寫此修訂聲明前，請參閱《填寫修訂以電郵方式遞交的電子選舉廣告聲明說明》。]
 [Note: Before making this corrective declaration, please read the “Notes on Completion of Corrective Declaration of Electronic Election Advertisements Submitted by E-mail”.]

候選人姓名（正楷）：_____

Name of Candidate (in BLOCK LETTERS) (姓 Surname) (名 Other name)

1. 本人為上述*候選人／候選人的選舉代理人，現就有關於_____（日期）向選舉主任所繳存的「以電郵方式遞交的電子選舉廣告聲明」(表格編號：REO/C/10A/2011DCE (SF))，作出修訂聲明，以便更正上述原先聲明內的錯誤或將有關選舉廣告展示、分發或作其他用途的更改記錄在案。

With reference to the “Declaration of Electronic Election Advertisements Submitted by E-mail” (form no.: REO/C/10A/2011DCE (SF)) deposited with the Returning Officer on _____ (date), I, being *the above-named candidate/the election agent of the above-named candidate, hereby make a corrective declaration to correct mistakes in the aforesaid original declaration or record the changed intentions as to the details of election advertisements displayed or distributed or otherwise used.

2. 有關修訂／更改項目如下－
 The following are the items of correction or change –

		正確的資料及細節 Correct Information and Particulars					
#表編號 Table No.	#項目 編號 Item No.	類別 Type	發布日期 Date of Publication	數量 Quantity	尺寸 Size	授權書／批准書 之編號 Reference of Authorization/ Permission	分派／使用方式 Manner of Distribution/Use
		其他的更改 Other Corrections					

備註：# 此兩欄之編號必須與第 1 段中提及的聲明內所載的表及項目的編號相符。
 Notes The numbers shown in these columns must correspond to the Table Numbers and Item Numbers as recorded in the declaration referred to in paragraph 1 above.

3. 本人明白如經此修訂聲明修訂的選舉廣告的內容或種類如與原先聲明中所顯示者有別及有所更改，必須向有關的選舉主任提交下列資料－

I, understand that if the content or type of the advertisement items has been revised through this corrective declaration as compared to that shown in the original declaration, the following would need to be deposited with the relevant Returning Officer –

- (a) 以選舉管理委員會指明的方式及規格提交任何以電子媒介發送經修訂的選舉廣告的電子文本一份（如選舉廣告經由網頁展示或分發，應包括經修訂網頁的文本）；或
one electronic copy of any revised election advertisement sent by electronic means (including a copy each of the revised webpages if the advertisement is displayed or distributed through a website) in the manner and format specified by the Electoral Affairs Commission; or
- (b) 以選舉管理委員會指明的方式及規格提交任何因實際情況不能或不便影印的經修訂的選舉廣告的數碼影像一份。
a digital image in the manner and format specified by the Electoral Affairs Commission of any revised election advertisement which cannot be practically or conveniently photocopied.
4. 本人亦明白所有修訂聲明必須於投票日前一天（即 2011 年 11 月 5 日）正午十二時或之前經互聯網發送電子郵件予有關的選舉主任。所提交的修訂聲明，以及第 1 段所指的選舉廣告聲明，會一同被作為依據，用以審查和核對候選人的「選舉開支及接受選舉捐贈之申報書及聲明書」（表格編號：REO/C/1/2011DCE (SF)）。
- I also understand that all corrective declarations must be sent to the relevant Returning Officer by e-mail through the Internet **on or before 12:00 noon on the day preceding the polling day (i.e. 5 November 2011)**. Any corrective declaration so deposited will be used together with the Declaration of Election Advertisements referred to in paragraph 1 above as one of the bases for examining and checking the candidate's "Return and Declaration of Election Expenses and Election Donations" (form no.: REO/C/1/2011DCE (SF)).

*候選人／選舉代理人姓名（正楷）：_____

Name of *Candidate/Election Agent (in BLOCK LETTERS) (姓 Surname) (名 Other name)

簽署：_____

Signature

日期：_____

Date

備註： * 請刪去不適用者
Note: * Please delete whichever is inapplicable

填寫修訂以電郵方式遞交的電子選舉廣告聲明說明
Notes on Completion of Corrective Declaration of Electronic Election Advertisements
Submitted by E-mail

1. 若候選人或其選舉代理人向有關的選舉主任繳存的「以電郵方式遞交的電子選舉廣告聲明」（表格編號：REO/C/10A/2011DCE (SF)）有任何錯誤，或所聲明擬展示的選舉廣告的數量或展示地點等有所更改，候選人或其選舉代理人應向有關的選舉主任作出修訂聲明，更正有關錯誤或將有關選舉廣告展示、分發或作其他用途的更改記錄在案。

If a “Declaration of Electronic Election Advertisements Submitted by E-mail” (form no.: REO/C/10A/2011DCE (SF)) deposited by the candidate or his election agent with the relevant Returning Officer contains a mistake or if the candidate’s or his election agent’s declared intention as to the number of any type of election advertisements to be displayed or the location of display, etc. has been changed, the candidate or his election agent should make a corrective declaration to the relevant Returning Officer to correct the mistake or record his changed intention as to the details of election advertisements displayed or distributed or otherwise used.

2. 請注意下列有關在此修訂聲明提供個人資料的說明－

Please note the following with regard to the personal data supplied in connection with this corrective declaration –

(a) **資料用途**

就此修訂聲明提供的個人及其他有關的資料，會供選舉事務處及選舉主任用於與選舉有關的用途。

Purpose of Collection

The personal data and other related information supplied in connection with this corrective declaration will be used by the Registration and Electoral Office and the Returning Officer for election-related purposes.

(b) **資料轉介**

選舉主任收到選舉廣告聲明、修訂聲明、批准書、授權書、同意書及選舉廣告樣本後，會將副本供公眾查閱。有關的資料可能會提供予其他獲授權的部門或機構，用於與選舉有關的用途。

Transfer of Information

A copy of the declaration, corrective declaration, permission, authorization, consent and sample of election advertisement will be made available by the Returning Officer for public inspection. The information concerned may be provided to other authorized departments/agencies for election-related purposes.

(c) **索閱個人資料**

任何人有權根據《個人資料（私隱）條例》（第 486 章）的條文要求索閱及改正他所提供的個人資料。

Access to Personal Data

A person has the right to request access to and correction of the personal data he supplied in accordance with the provisions of the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486).

(d) **查詢**

關於透過此修訂聲明收集的個人資料的查詢（包括索閱及改正個人資料），應向總選舉事務主任提出（地址：香港灣仔港灣道 25 號海港中心 10 樓）。

Enquiry

Enquiries concerning the personal data collected by means of this corrective declaration (including request for access to and corrections of personal data) should be addressed to the Chief Electoral Officer at 10th Floor, Harbour Centre, 25 Harbour Road, Wan Chai, Hong Kong.

選舉管理委員會
二零一一年八月
Electoral Affairs Commission
August 2011